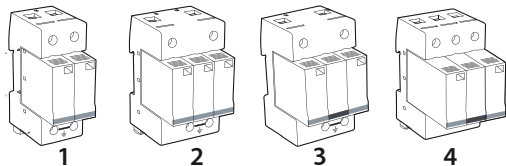


INSTALLATION INSTRUCTIONS - NOTICE D'INSTALLATION
NOTICIA DE INSTALACIÓN - INSTALLATIONSHINWEISE
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
INSTRUCOES DE INSTALACAO - MONTÁŽNÍ NÁVOD
РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ - 安装指导书

DC Surge protector for photovoltaic
Parafoudre pour Photovoltaïque
Protecciones Fotovoltaica
Überspannungsschutz für Photovoltaik
Scaricatori da sovratensioni per impianto fotovoltaico
Proteção contra surtos de energia fotovoltaica

Configurations (1, 2, 3 or 4):



DS50PV series
DS50VGPV series

Technical Data

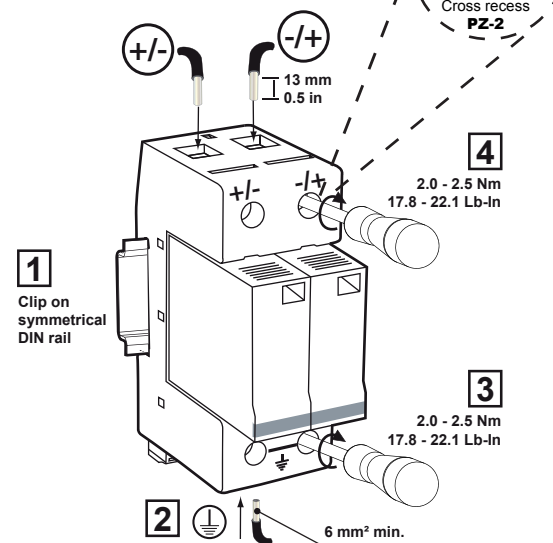
2000 m max. 6500 ft max. -40/+85°C max. -40/+185°F max. IP20 when fully installed indoor use only Humidity range 5% - 95% <td colspan="20">P/N</td>		P/N																					
		DS50PV(S)-500	DS50PV(S)-600	DS50PV(S)-800	DS50PV(S)-1000	DS50PV(S)-1000/S1	DS50PV(S)-500/G	DS50PV(S)-800/G	DS50PV(S)-1000/G	DS50PV(S)-500/S1	DS50PV(S)-600/S1	DS50PV(S)-500G/S1	DS50PV(S)-600G/S1	DS50PV(S)-800G/S1	DS50PV(S)-1000G/S1	DS50PV(S)-1000/51V	DS50VGPV(S)-500	DS50VGPV(S)-1000	DS50VGPV(S)-600G/S1	DS50VGPV(S)-1000G/S1	DS50VGPV(S)-1500G/S1	DS50VGPV(S)-1500/S1	
PV Network (Uocsc)																							
500	Vdc	●					●			●		●					●						
600	Vdc		●								●		●						●				
800	Vdc			●				●						●						●			
1000	Vdc				●	●			●						●	●		●	●				
1250	Vdc																				●	●	
Characteristics																							
Configurations (see drawing)		1	1	2	2	2	3	3	3	1	1	3	3	3	3	2	2	2	4	4	4	4	
Port configuration		1 - port SPD																					
I _{scpv}		70 A								15000 A								1000 A					
I _{PE} (AC and DC)		< 1 mA / (< 1 µA for G and VG version)																					
I _{max}		40 kA																					
I _{total}		60 kA																					
SPD overload behaviour mode		Open Circuit Mode (OCM)																					
SCCR at Uocsc-Fuseless (kA)*		NA	100	NA	50	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	100	NA	100	50	NA	NA	50	NA	
Remote signal option: S: e.g. DS50PV5-500																							
Table																							

Remote signal option: S: e.g. DS50PV_S-500
* Following UL1449

Table 1

Installation

	min-max Ø	
	2.5 - 35 mm²	13 - 2 AWG
	2.5 - 25 mm²	13 - 4 AWG



Wiring

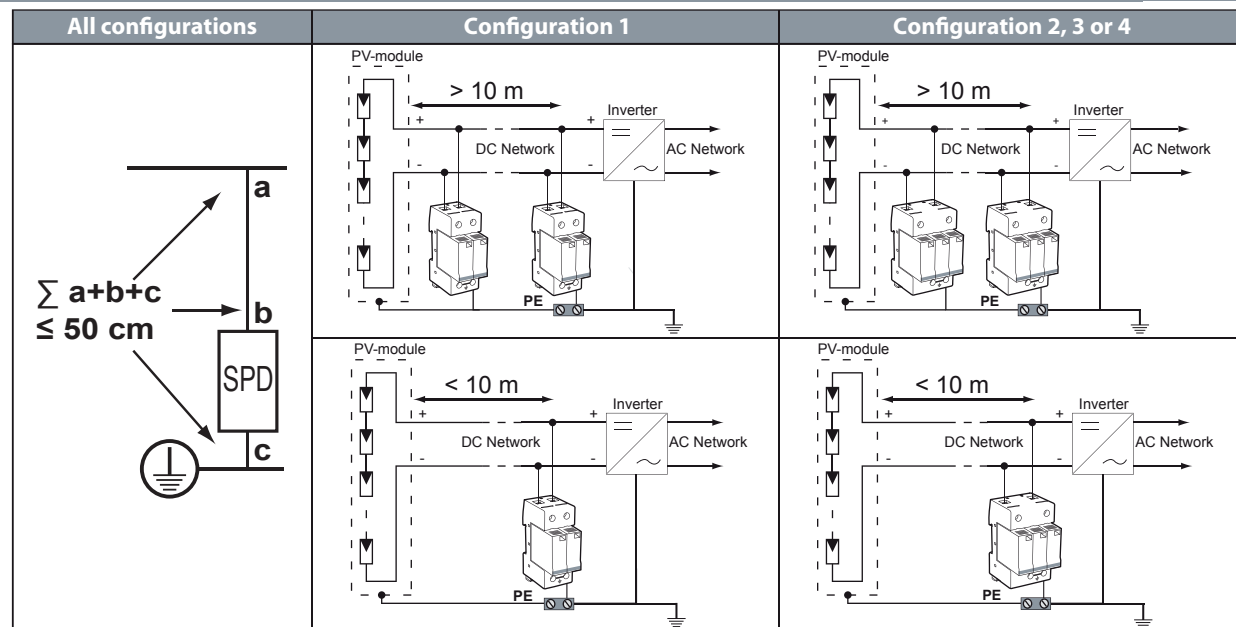
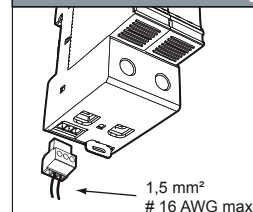


Table 2

Remote contact wiring



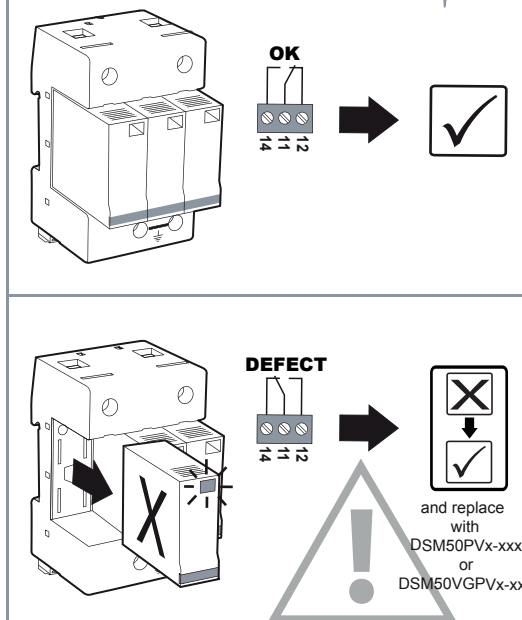
2.1 Lb-In
0.5 Nm max.
250 Vac / 0.5 A max.
30 Vdc / 3 A max.

Remote signal for disconnection information

11-12 Closed = SPD OK
11-14 Open = SPD OK
11-12 Open = SPD disconnect
11-14 Closed = SPD disconnect

Table 3

Maintenance





CITEL

SAFETY INSTRUCTIONS
CONSIGNES DE SECURITE
SICHERHEITSHINWEISE
ADVERTENCIA DE SEGURIDAD
AVVERTENZE IMPORTANTI
AVISOS IMPORTANTES
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

安全須知



*This document could be modified without notice.
Updated Information on Website.*

*Ce document peut être modifié sans préavis.
Informations à jour sur site web.*

*Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich.
Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.*

*Este documento puede ser modificado sin previo aviso.
Información actualizada en el sitio web.*

*Questo documento può essere modificato senza preavviso.
Informazioni attualizzate disponibili sul sito web.*

*Este documento pode ser modificado sem aviso prévio.
Informação atualizada no website.*

*В документ могут вноситься изменения.
Актуальную информацию смотрите на нашей
WEB-странице.*

*Změny v tomto dokumentu jsou možné bez předchozího
upozornění.*

Aktuální informace najdete na naší webové stránce.

*本文件的修改恕不另行通知。
查看最新文件请登陆公司网站。*

www.citel.fr
www.citel.de
www.citel.us
www.citel.com.cn
www.citel.ru
www.citel.in

2, rue Troyon 92316 Sèvres CEDEX France



ATTENTION !

GB

- Installation must be performed only by electrically skilled operator.
- National electrical installation rules must be followed.
- The unit must be used only as surge protector and according the conditions described in this document.
- Surge protectors must be selected in relation with an dedicated network.
- In case of red indicator, the surge protector must be replaced.



ATENCION !

ES

- Solo un operador eléctrico capacitado puede realizar la instalación.
- Las reglas generales nacionales de instalación eléctrica deben ser respetadas.
- El producto solo tiene un uso de protección contra sobretensiones transitorias y debe ser utilizado en las condiciones mencionadas en este documento.
- Las protecciones contra sobretensiones transitorias se usan en relación con una red determinada.
- Se debe sustituir la protección cuando el indicador esta puesto en rojo.



ВНИМАНИЕ!

RUS

- монтаж и подключение изделия должны производиться только специалистами-электриками.
- необходимо учитывать требования местных норм и стандартов.
- изделие может использоваться только для защиты от импульсных перенапряжений в соответствии с настоящей инструкцией.
- параметры сети должны соответствовать характеристикам изделия.
- при обнаружении индикатора состояния красного цвета изделие должно быть заменено.



ATTENTION !

FR

- L'installation ne doit être effectuée que par un opérateur électricien dûment qualifié.
- Les règles générales d'installation électrique nationales doivent être respectées.
- Le produit est uniquement destiné à un usage parafoudre et doit être utilisé dans les conditions décrites dans ce document.
- Les parafoudres sont utilisés en fonction d'un réseau déterminé.
- En cas d'indicateur passant au rouge, le parafoudre doit être remplacé.



ATTENZIONE !

IT

- L'installazione deve essere fatta solamente da elettricisti qualificati.
- Devono essere rispettate le regolamentazioni nazionali e locali riguardanti l'installazione di apparati elettrici.
- L'unità deve essere usata solo come protezione da sovratensioni e secondo le condizioni descritte in questo documento.
- Le protezioni da sovratensione devono essere scelte in funzione della corrente alternata di rete (vedere la tabella 1).
- Nel caso in cui si accenda l'indicatore rosso, l'unità di protezione da sovratensione deve essere sostituita.



VAROVÁNÍ

CZ

- Montáž a připojení svodiče přepětí smí provádět pouze pracovník s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.
- Je zapotřebí dodržovat zásady bezpečnosti práce i platné národní elektrotechnické předpisy.
- Svodič přepětí se smí používat pouze v souladu se svými technickými parametry a podle těchto montážních pokynů.
- Svodiče přepětí je zapotřebí zvolit a používat tak, aby odpovídaly napájecí síti (viz tabulka 1).
- Pokud ukazatel správné funkce má ČERVENOU barvu, pak svodič/modul je VADNÝ a musí být vyměněn.



WARNING !

D

- Die Montage und der Anschluss des Gerätes dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Nationale Installations Vorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät ist nur im Rahmen dieser Installationshilfe und seiner technischen Daten zu verwenden.
- Die Ableiter sind nach der max. Spannung auszuwählen (siehe Tabelle 1).
- Ist die Anzeige im Sichtfenster auf ROT umgeschaltet, so ist das Modul DEFECT und muss ausgetauscht werden.



AVISO !

PT

- A instalação deve ser feita por um electricista habilitado.
- Devem ser seguidas todas as regras de segurança indicadas pelo operador eléctrico.
- Esta protecção deve ser utilizada apenas como protecção contra sobretensões e de acordo com as condições mencionadas neste documento.
- A protecção deve ser escolhida de acordo com a rede eléctrica AC (ver quadro 1).
- Caso o indicador vermelho esteja activo, dever-se-á substituir a protecção.



安全須知!

中文

- 产品安装只能由具备专业资质的人员实施;
- 请遵守国家电气安装相关规范;
- 本产品仅作为浪涌保护器且在本文件所规定的条件下使用;
- 请根据不同的电源网络制式选用浪涌保护器, 参见 Table 1;
- 当状态指示变为红色时, 须及时更换浪涌保护器;